

# Language Translation Software: Market Shares, Strategies, and Forecasts, Worldwide, 2014-2020

## Table of Contents

### Language Translation Software Executive Summary

The study is designed to give a comprehensive overview of the Language Translation Software market segment. Research represents a selection from the mountains of data available of the most relevant and cogent market materials, with selections made by the most senior analysts. Commentary on every aspect of the market from independent analysts creates an independent perspective in the evaluation of the market. In this manner the study presents a comprehensive overview of what is going on in this market, assisting managers with designing market strategies likely to succeed.

<b>Language Translation Software Executive Summary</b>	<b>33</b>
Language Translation Software Market	33
Language Translation Software Market Driving Forces	34
Language Translation Software Cloud Platforms	37
Volume Of Documents For Translation Will Only Increase	38
Preparing For The Lack Of Translators	39
Language Translation Software Market Shares	43
Language Translation Market Forecasts	45
<b>1. Language Translation Software Market Description and Market Dynamics</b>	<b>48</b>
1.1 Language Translation Software ROI	48
1.1.1 Understanding Language Translation Software Productivity	50
1.1.2 Editors Use Language Translation Software:	50
1.1.3 Generic Machine Translation Systems	51

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-1

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

1.1.4	Total Cost of Ownership	51
1.1.5	Granular Machine Translation Engines Give Quality Output	53
1.2	Globalization of the Economy	55
1.2.1	War is changing: Negotiated Settlements and Police Work Are Becoming More The Norm	55
1.2.2	Prime Antagonistic Figures In Globalization	56
1.3	Machine Language Translation	58
1.3.1	Translation Services	58
1.3.2	Standardization Means:	59
1.4	Value of Language Translation Software Tools	59
1.4.1	Language Translation Software Growth Is Directly Attributable To Globalization	62
1.4.2	Online Marketplace Getting More Diverse	63
1.5	Translation Memory	63
1.5.1	Translation Memory Description	64
1.5.2	Translation Custom Services	69
1.5.3	Professional Services Connector Implementation Services	71
1.5.4	Work Product Maintenance	73
1.6	Global Language Teams	75
1.6.1	Software Localization	77
1.6.2	Key Translation Parameters	77
1.6.3	Rule-Based Machine Translation (RMT)	79
1.6.4	Statistical Machine Translation (SMT)	79
1.7	Standard Machine Translation vs. Customized Translation Services	79
1.7.1	Translation Software	80

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-2

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

1.8 Interpreting in Health Care	81
1.8.1 Sight Translation (Written to Oral)	82
1.8.2 Translation of Simple Text (Written to Written)	82
1.9 Value of Natural Language Translation	83
1.9.1 Search Engine Translation Optimization	84
1.10 Measuring Language Translation Systems Quality	85
1.10.1 Machine Translation (MT) Quality Impasse	86
1.10.2 Machine Translation Output Is Not Easily Predictable	87
1.10.3 Quality Metrics Depend on the Input Text and the Level of Customization	88
1.10.4 No Standards Govern MT Systems	88
1.10.5 Benefits of Machine Language Translation Systems Integration	89
1.10.6 Intuitive Coding Functionality Supplies Grammatical Information	91
1.10.7 Update Dictionary Resources and Enhance Source Text	91
1.10.8 Retranslate and Validate	93
1.10.9 Difficulty Of Measuring The Quality Of Automatic Language Translation Systems	94
1.11 International Events and Multinational Companies Require Simultaneous Translation	95
1.11.1 NATO	95
1.11.2 Rotary	96
1.11.3 Simultaneous Interpretation Specialists I.S.T.S NATO Presence	96
1.11.4 Simultaneous Interpretation Specialists I.S.T.S AVW-TELAV Rotary	97
International Simultaneous Interpretation Services	97
<b>2. Language Translation Software Market Shares and Forecasts</b>	<b>99</b>

2.1	Language Translation Software Market	99
2.1.1	Language Translation Software Market Driving Forces	100
2.1.2	Language Translation Software Cloud Platforms	102
2.1.3	Volume Of Documents For Translation Will Only Increase	103
2.1.4	Preparing For The Lack Of Translators	104
2.2	Language Translation Software Market Shares	108
2.2.1	Localization Translation Software Market Leading Participants	111
2.2.2	Language Translation Competitive Deals:	112
2.2.3	Systran Enterprise Server 7 Hybrid Rule-Based And Statistical Machine Translation (MT) Engine	113
2.2.4	Lionbridge	115
2.2.5	Lionbridge	118
2.2.6	SDL Desktop Translation Software	120
2.2.7	SDL Trados For Professional Translators	122
2.2.8	SDL / Trados Enterprise Translation Server	124
2.2.9	ABBYY Lingvo x3	124
2.2.10	ProZ / KudoZ	125
2.2.11	KudoZ Archive Of Two Million Terms	125
2.2.12	Asia Online Ability To Learn From Post Editing Corrections And Never Make The Same Mistake Twice	125
2.2.13	Google Translate API Paid version	126
2.2.14	The Big Word	126
2.2.15	Symbio	127
2.2.16	Language Translation Software Market Unit Shipment By Vendor	128
2.2.17	Professional Language Translation Software, Market Shares	129

**Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.**

**TOC-4**

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



2.2.18 Enterprise Departmental Content Management Localization Language Translation Software	131
2.2.19 Desktop Language Translation Software Market Shares	134
2.2.20 Search Engine Language Translation Software Market Shares	137
2.3 Language Translation Market Forecasts	139
2.3.1 Language Translation Software Cloud Systems	143
2.3.2 Localization Solutions: Brand Support	144
2.3.3 Language Translation Software Supply Chain Market Forecasts: SDL Trados Studio	147
2.3.4 On Line Web Translation Solutions	149
2.3.5 Language Translation Software Market Segment Forecasts	151
2.3.6 Hybrid Machine Translation System	152
2.3.7 Professional Language Translation Market Forecasts	153
2.3.8 SDL / Trados Language Translation Vertical Target Markets	155
2.3.9 Enterprise Large-Scale, Bulk Translation Projects	157
2.3.10 Asia Online Language Service Providers	159
2.3.11 RWS Legal Translation	160
2.3.12 Search Engine Language Translation Market Forecasts	161
2.3.13 Desktop Language Translation Market Forecasts	163
2.3.14 Language Translation Software Market Segment Forecasts, Professional, Enterprise, Search Engine, Desktop	164
2.3.15 Language Translation Market Unit Analysis and Market Penetration	166
2.3.16 Multinational Companies Protect The Brand Consistently In Every Market	169
2.4 Size Of The Language Translation Market	169

2.4.1	Suppliers Of Translation And Interpreting Services	170
2.4.2	Enterprise Global Infrastructure Depends on Language Translation	170
2.4.3	Machine Language Translation Globalization Market Sectors	173
2.4.4	Enterprise Translation Challenges	174
2.4.5	Disruptive Market Forces	176
2.5	Language Translation Pricing	181
2.6	Language Translation Regional Markets	185
2.7	Opportunities for Canada in the Translation Products And Services: Market	189
	<b>3. Language Translation Software Product Description</b>	<b>194</b>
3.1	IBM® WebSphere® Translation Server	194
3.1.1	IBM WebSphere Translation Server for Multiplatforms:	194
3.1.2	IBM Globalization Software Solution	195
3.1.3	IBM Language Translation Platform Products	197
3.1.4	IBM Globalization Software Services	198
3.1.5	IBM Translation Addresses Business Challenges	200
3.1.6	IBM Supports Globalization of On Demand	201
3.2	SDL	202
3.2.1	SDL Trados Studio	202
3.2.2	SDL Supports Customer Experience	203
3.2.3	SDL Machine Translation Capabilities	203
3.2.4	Impact of Big Data on SDL Language Translation Systems	205
3.2.5	SDL Cloud Connectivity Creates Opportunities For Translation Providers	206
3.2.6	SDL Post-Editing Business Opportunities	207
3.2.7	SDL Desktop Translation Software	208

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-6

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

3.2.8	SDL Wiktionary	213
3.2.9	SDL Easy Chat Translator	213
3.2.10	SDL Enterprise Translation Solution	213
3.2.11	SDL/ Trados Platform Translation Software*	215
3.2.12	SDL RevleX™ Translation Memory (TM) Engine	217
3.3	Systran	219
3.3.1	Systran Translation Productivity	219
3.3.2	Systran Multilingual Web Content	220
3.3.3	SYSTRAN Enterprise Server 7	222
3.3.4	Systran Leading Supplier Of Language Translation Software	223
3.3.5	Advantage of Systran Language Translation Technology	225
3.3.6	Benefits of Systran Language Translation Software	225
3.3.7	Systran Customization Methodology	225
3.3.8	Systran Enterprise Content Expands	226
3.3.9	Systran Gisting and Publishing Issues	226
3.3.10	SYSTRANLinks Simplifies Website Localization	227
3.3.11	SYSTRANLinks Intelligent Tools	230
3.3.12	SYSTRAN SYSTRANLinks, Simplifies Website Localization	231
3.4	Lionbridge	233
3.4.1	Lionbridge onDemand Translation	233
3.4.2	Lionbridge Software Localization	234
3.4.3	Lionbridge Website Translation	235
3.4.4	Lionbridge Creates and Manages Multilingual Versions of Website Efficiently	236
3.4.5	Lionbridge Web Traffic International Market Positioning	236

3.4.6	Lionbridge Smart Automated Translation	237
3.4.7	Lionbridge Real-Time Translation	239
3.4.8	Lionbridge Enterprise Crowdsourcing Solutions	240
3.4.9	Lionbridge Enterprise Crowdsourcing	245
3.4.10	Lionbridge Technologies Localization Methodology	246
3.4.11	Lionbridge Automating Translation Management and Multilingual Content Management	250
3.5	Alchemy	253
3.5.1	Alchemy High Performance Internet Enabled Translation Memory Server	254
3.5.2	Alchemy Language Exchange Translation Memories	258
3.5.3	Alchemy Language Exchange System Overview	259
3.5.4	Alchemy CATALYST 10	260
3.5.5	Alchemy CATALYST 10 Global Presence	260
3.5.6	Alchemy CATALYST 10 Visual Localization Solution	261
3.5.7	Alchemy CATALYST 10 Advanced Translation Memory Technology	261
3.5.8	Alchemy Publisher 3.0 - Advanced TM for Documentation	261
3.5.9	Alchemy Advanced Translation Memory Solution	262
3.5.10	Alchemy Integrated Project Environment	263
3.6	MultiCorpora	263
3.6.1	MultiCorpora MultiTrans Prism Enterprise Server	263
3.6.2	MultiCorpora Major Language Translation Software Components:	264
3.6.3	MultiCorpora Intended Users:	267
3.6.4	MultiCorpora MultiTrans Prism Blue	269
3.6.5	MultiCorpora MultiTrans Prism Yellow	269



3.6.6	MultiTrans Prism Yellow TextBase Major Components:	270
3.6.7	MultiCorpora MultiTrans Prism Red	272
3.6.8	MultiCorpora Server Solutions	273
3.6.9	MultiCorpora Product Options & Add-ons	273
3.6.10	MultiCorpora Collaboration	273
3.6.11	MultiCorpora Deployment	276
3.7	Lingotek	276
3.7.1	Lingotek Cloud-Based Translation Management System	278
3.7.2	LingotekTranslatse Inside CMS	278
3.7.3	Lingotek File Prep	279
3.7.4	Lingotek Content Sync	279
3.7.5	Lingotek Centralized File Management	280
3.7.6	Lingotek File Support	280
3.7.7	Lingotek CMS integration	283
3.7.8	Lingotek API	283
3.7.9	Lingotek Privacy	284
3.8	MT@EC	286
3.8.1	EU Translation Engine Operates Using Statistical Algorithms	286
3.9	Kilgray Translation Technologies	289
3.9.1	Kilgray memoQ Translator	289
3.9.2	Kilgray MemoQ 3.0	293
3.10	Google Translate	293
3.10.1	Google Translate API Paid version	294
3.11	Language Weaver	295
3.11.1	Language Weaver Improves Communications Globally	297

3.11.2 Language Weaver's Translations Powered By Statistically-Based Computer Algorithms	297
3.12 Proz / KudoZ	299
3.12.1 KudoZ Archive Of Two Million Terms	299
3.13 Cognition Technologies	299
3.14 Moravia	301
3.15 ABBYY Lingvo x3	302
3.16 Babylon's Free Online Translation	302
3.17 Bitext	303
3.18 Asia Online	304
3.18.1 Asia Online Language Studio™ Resolves Historical Complaints	309
3.19 Symbio Software	323
3.19.1 Symbio Solution	324
3.20 Softissimo	325
3.20.1 Softissimo Expertise	330
<b>4. Language Translation Software Technology</b>	<b>331</b>
4.1 Latent Semantic Matching: Application to Cross-language Text Categorization without Alignment	331
4.2 Data-Driven Architecture	332
4.2.1 Convergence of Translation Memory and Statistical Machine Translation	336
4.2.2 Fuzzy Matches Of Information To Be Translated	336
4.2.3 Statistical Machine Based Language Translation Methods Integrated Into Rule Based Systems	337
4.3 Systran Chinese-English and English-Chinese Hybrid Machine Translation Systems	337
4.3.1 Asia Online Multilingual Content Publisher	338

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-10

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



4.3.2	Common Terminology Pools	340
4.3.3	Machine Translation	340
4.3.4	Language Translation Software Technology Positioning for the Internet	342
4.4	Members of the EUATC	342
4.4.1	Speech Technology In Pakistan	348
4.5	Machine Translation Technology by Computer	349
4.5.1	Number Of Words Translated Via Computer	349
4.5.2	IBM Importance of Business Partners	351
4.6	Human Language Translation	352
4.6.1	Human Translator Use of Machine Translation	353
4.6.2	Rule-Based And Statistical Machine Translation	354
4.6.3	Hybrid MT: The Best of Rules and Statistics	354
4.6.4	Business Case for Hybrid MT	355
4.6.5	Corpus Translation Studies	356
4.7	Vendor Language Translation Technology	357
4.7.1	IBM Machine Translation	358
4.7.2	IBM MT Strategy	359
4.7.3	AppTek HMT Breakthrough	360
4.7.4	AppTec Hybrid Machine Translation	360
4.7.5	Word Magic Technology	363
4.7.6	Sail Labs Communication Mining Technologies	364
4.7.7	Systran Intuitive Coding Technology	364
4.8	Translation Process For Hospitals And Health Care Organizations	366
4.8.1	Linguistically Appropriate Access and Services	367
4.8.2	Healthcare Parameters and Considerations for Evaluation	367

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-11

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



4.8.3	International Language Translation Quality Standards	368
4.9	Sharing Translation Memories	368
4.9.1	Model	369
4.9.2	Word Alignment	369
4.9.3	Methods for Learning Phrase Translations	370
4.10	Open Source Language Translation	371
4.11	Automatic Speech Recognition	371
4.11.1	Acoustic Models	372
4.11.2	Speaker ID/Clustering	373
4.11.3	Speaker Identification	373
4.11.4	Speaker Clustering	373
4.11.5	Speaker Change Detection	374
4.11.6	Spoken Translation Technology	375
4.11.7	Translation: The Problem	376

## **5. Language Translation Software: Company Description 377**

5.1	AlphaCRC	377
5.2	American Translators Association (ATA)	377
5.3	Asia Online	378
5.4	Bablefish	379
5.4.1	Babelfish Functions	380
5.5	Babylon	381
5.5.1	Babylon Desktop Translator	382
5.5.2	Babylon Free Online Translation Service	383
5.5.3	Babylon Revenues	385
5.6	The Big Word	387

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-12

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

5.6.1	The Big Word Quality Promise	388
5.7	Bitext	388
5.7.1	Bitext Joins Salesforce Marketing Cloud Insights Ecosystem	390
5.7.2	Bitext Channel Partners	391
5.7.3	Bitext Revenue	392
5.8	CallMiner	392
5.9	China Translation Industry	393
5.9.1	Translators Association of China	394
5.10	Cloudwords	395
5.11	Duolingo	397
5.12	Globalization and Localization Association (GALA)	397
5.13	Google	397
5.13.1	Google / DNNresearch	399
5.13.2	Google Gets Startup Research On Neural Networks	399
5.13.3	Google Acquires Facial Recognition Software	400
5.13.4	Google Revenue	400
5.14	Hewlett Packard	402
5.14.1	HP Printing and Personal Systems Group	404
5.14.2	HP Software	404
5.14.3	Hewlett Packard Revenue	405
5.15	IBM	406
5.15.1	IBM Strategy	407
5.15.2	IBM PureData System for Transactions	409
5.15.3	IBM Business Partners	409
5.15.4	IBM Messaging Extension for Web Application Pattern	411
5.15.5	IBM PureSystems Partners	411

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-13

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

5.15.6 IBM MobileFirst	411
5.15.7 IBM Business Analytics and Optimization Strategy	412
5.15.8 IBM Growth Market Initiatives	412
5.15.9 IBM Business Analytics and Optimization	413
5.15.10 IBM Strategy	414
5.15.11 IBM Smarter Planet	415
5.15.12 IBM Cloud Computing	416
5.15.13 IBM Business Model	417
5.15.14 IBM Business Revenue Segments And Capabilities	418
5.15.15 IBM Software Capabilities	421
5.15.16 IBM Systems and Technology Capabilities	422
5.15.17 IBM Global Financing Capabilities	424
5.16 Jonckers	425
5.17 Kilgray	426
5.18 Language Engineering, LLC (LEC)	426
5.18.1 LEC Customers	428
5.18.2 LEC Quality Translations Between Major World Languages	428
5.18.3 LEC Translate on the Go	430
5.19 Lingo24	433
5.20 Lingotek	434
5.20.1 Commerce Guys Partnership With Lingotek	434
5.21 Lionbridge	436
5.21.1 Lionbridge Technologies Customers	438
5.22 Lloyd International Translations	439
5.23 Mission Essential Personnel (MEP)	441
5.23.1 Mission Essential Personnel Revenue	441

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-14

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

5.23.2 Mission Essential Personnel Transations	441
5.24 Moravia	444
5.24.1 Moravia Global Supply Platform	444
5.24.2 Moravia Global Reach	445
5.24.3 Moravia Key Translation, Localization, And Testing Services	445
5.24.4 Moravia Customers	450
5.24.5 Moravia Business Model	452
5.24.6 Moravia GALA Member Company	454
5.25 MultiCorpora	455
5.25.1 MultiCorpora Customers	457
5.25.2 MultiCorpora Partners	458
5.26 Niemanlab.Org	459
5.27 Nuance	459
5.28 OpenAmplify	460
5.29 Pactera Technology / HiSoft	460
5.30 Plunet BusinessManager	462
5.31 ProZ.com	462
5.32 Reverso-Softissimo	464
5.33 RWS Legal Translation	465
5.34 SDL	467
5.34.1 SDL Partners and Customers	473
5.34.2 SDL Cloud Connectivity Creates Opportunities For Translation	
Providers	473
5.34.3 SDL Trados	473
5.34.4 SDL Regional Analysis	474
5.34.5 SDL Continued Support To Overcome Language Barriers	475

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-15

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)  
 Tel 781-863-5078  
 email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)  
 Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

5.35 Star Group	476
5.35.1 STAR Solution: Context Sensitivity In The Source And Target Language	
476	
5.35.2 Star Group advantages:	477
5.36 Symbio	478
5.36.1 Symbio Technical Expertise	479
5.36.2 Symbio Positions as Internet Eliminates Traditional International	
Borders	480
5.36.3 Symbio App Services :	480
5.36.4 Symbio SPRL	481
5.37 Systran	481
5.37.1 Systran Machine Translation	482
5.37.2 Systran Innovative Hybrid Engine	482
5.37.3 Systran Revenue	483
5.38 Translations.com	487
5.38.1 Translations.com Corporate Offices	487
5.38.2 Translations.com Vertical Industry Focus	488
5.38.3 Translations.com Vertical Industry Focus	490
5.38.4 Translations.com Areas of Expertise	491
5.39 Translators Without Borders	492
5.40 Veveo	493
5.41 Vignette Content Management (VCM)	493
5.42 WorldLingo	494
5.42.1 WorldLingo Innovation	494
5.42.2 WorldLingo Technology	495
5.43 Selected Translation Companies	497

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-16

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



# List of Tables and Figures

Table ES-1	35
Language Translation Software Market Driving Forces	35
Table ES-2	40
Language Translation Market Factors	40
Figure ES-3	43
Language Translation Software Market Shares, Worldwide, Dollars, 2013	43
Figure ES-4	46
Language Translation Software Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	46
Figure 1-1	59
Multidirectional Language Translation Software Communication Paths	59
Table 1-2	64
Translation Services Competitive Positioning	64
Table 1-3	65
Globalization Software Solution Market Factors	65
Table 1-4	66
Translation Professional Services Return On Investment	66
Table 1-5	67
Translation Services Program Offerings	67
Table 1-6	69
Translation Implementation Services	69
Table 1-7	71

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-17

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Translation Connector Best Practices Implementation Services	71
Table 1-8	73
Work Product Maintenance	73
Table 1-9	75
Language Teams Achieve Translation Localization	75
Table 1-10	77
Key Translation Parameters	77
Table 1-11	89
Benefits of Machine Language Translation Systems Integration	89
Table 1-12	96
Simultaneous Interpretation To Rotary Locations	96
Table 2-1	100
Language Translation Software Market Driving Forces	100
Table 2-2	105
Language Translation Market Factors	105
Figure 2-3	108
Language Translation Software Market Shares, Worldwide, Dollars, 2013	108
Table 2-4	109
Language Translation Software Market Shares, Worldwide, Dollars, 2013	109
Table 2-5	113
SYSTRAN Enterprise Server 7 Functions	113
Table 2-6	116
Lionbridge Localization Solution Functions	116
Figure 2-7	117
Lionbridge Technologies Global Presence	117
Figure 2-7	120
SDL Global Brands Supported	120
Table 2-8	127
Language Translation Software Market Unit Shipment By Vendor, 2013	127
Figure 2-9	128

**Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.**

**TOC-18**

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Professional Language Translation Software Market Shares, Worldwide, Dollars, 2013	128
Table 2-10	129
Professional Language Translation Software, Market Shares, Units, Worldwide, 2013	129
Figure 2-11	131
Enterprise Departmental Content Management Localization Language Translation Software, Dollars, Worldwide, 2013	131
Table 2-12	132
Enterprise Departmental Content Management Localization Language Translation Software Market Shares, Units, Worldwide, 2013	132
Figure 2-13	134
Desktop Language Translation Software Market Shares, Dollars, Worldwide, 2013	134
Table 2-14	135
Desktop Language Translation Software Market Shares, Units, Worldwide, 2013	135
Figure 2-15	137
Search Engine Language Translation Software Market Shares, Dollars, 2013	137
Table 2-16	138
Search Engine Language Translation Software Market Shares, Units, Worldwide, 2013	138
Figure 2-17	141
Language Translation Software Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	141
Table 2-18	142
Language Translation Software Market Forecasts Dollars, Worldwide, 2014-2020	142
Table 2-19	143
Language Translation Software Market Forecasts, Cloud SaaS vs. License, Dollars, Worldwide, 2014-2020	143
Figure 2-20	145

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-19

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Language Translation Software Localization Solutions: Brand Support Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	145
Figure 2-21	147
Language Translation Software Supply Chain Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	147
Figure 2-22	149
Language Translation Software On Line Web Translation Solution Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	149
Table 2-23	151
Language Translation Software Market Segment Forecasts Dollars, Worldwide, 2013-2019	151
Figure 2-24	153
Professional Language Translation Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	153
Figure 2-26	157
Enterprise Large-Scale, Bulk, Project, Departmental Language Translation Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	157
Figure 2-27	161
Search Engine Language Translation Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	161
Figure 2-28	162
Desktop Language Translation Market Forecasts, Dollars, Worldwide, 2014-2020	162
Table 2-29	164
Language Translation Software Market Segment Forecasts, Professional, Enterprise, Search Engine, Desktop, Dollars, Worldwide, 2014-2020	164
Table 2-30	166
Language Translation Software Market Forecasts, Units, Worldwide, 2014-2020	166
Table 2-31	167
Language Translation Software Market Forecasts and Penetration Analysis Units, Worldwide, 2014-2020	167
Table 2-32	171

**Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.**

**TOC-20**

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



Localization Translation Market Driving Forces	171
Table 2-33	172
Enterprise Market Sectors Needing Translation	172
Figure 2-34	174
Enterprise Translation Challenges	174
Figure 2-35	176
Language Translation Customer Commitment Framework	176
Figure 2-36	177
Localization Efforts Achieve Business Goals through Measurement	177
Figure 2-37	179
Developments In Cross Sector Collaboration	179
Figure 2-38	184
Language Translation Software Regional Market Segments, 2013	184
Table 2-39	185
Language Translation Software Regional Market Segments, 2013	185
Table 2-40	189
Opportunities for Canada in the Translation Products And Services: Market	189
Table 2-41	190
Trends Driving The Language Translation Market for Canada	190
Table 2-42	192
Top 10 Globalizing Sectors Impacting Canada:	192
Table 3-1	194
IBM Language Translation Software Positioning	194
Table 3-2	195
IBM Language Translation Content Positioning	195
Table 3-3	196
Leading Enterprise Organizations Use Of IBM Localization Solutions	196
Figure 3-4	198
IBM Globalization Strategy Using Localization and Translation Services	198
Table 3-5	199
IBM Translation Globalization and Localization Typical Activities	199

**Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.**

**TOC-21**

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Table 3-6	203
SDL Global Enterprise Customer-Facing Content Needing Translation	203
Table 3-7	208
SDL Trados Studio Benefits	208
Table 3-8	209
SDL Trados Studio Features	209
Figure 3-9	213
SDL Enterprise Translation Solution	213
Table 3-10	214
Key Aspects of SDL Language Translation	214
Table 3-11	215
SDL Core Software Technologies	215
Table 3-12	217
SDL Translation Features	217
Table 3-13	219
Systran Translation Productivity Functions	219
Table 3-14	220
Systran Workflow-Management Tools Benefits	220
Table 3-15	221
SYSTRAN Enterprise Server 7 Functions	221
Figure 3-16	223
Systran Language Pairs	223
Table 3-17	228
SYSTRANLinks Features	228
Table 3-18	234
Lionbridge Software Customization Steps	234
Table 3-19	237
Lionbridge SAT Solution Automation Benefits	237
Table 3-20	237
Lionbridge SAT High-Volume Technical Content Functions	237
Table 3-21	239

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-22

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Lionbridge Real-Time Translation Technology Challenges	239
Table 3-22	240
Lionbridge Large Enterprise Brand Solutions	240
Table 3-23	242
Specific Offerings Within Lionbridge ECS' Data Management Solution	242
Table 3-23 (Continued)	244
Specific Offerings Within Lionbridge ECS' Data Management Solution	244
Table 3-24	247
Lionbridge Technologies Localization Methodology	247
Table 3-25	248
Lionbridge Localization Solution Functions	248
Table 3-26	250
Lionbridge Freeway™ Hosted Technology Platform	250
Table 3-27	251
Lionbridge Freeway Functionality Exposed Via Web Services	251
Table 3-28	252
Lionbridge Use of Web Services Simplifies Translation Process	252
Figure 3-29	254
Alchemy High Performance Internet Enabled Translation Memory Server Components	254
Table 3-30	255
Alchemy Language Exchange Functions	255
Table 3-31	256
Alchemy Language Exchange Benefits	256
Table 3-32	257
Alchemy Language Exchange Features	257
Table 3-33	259
Alchemy Language Exchange System Overview	259
Table 3-34	260
Alchemy Products	260
Table 3-35	266

**Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.**

**TOC-23**

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



MultiCorpora Major Language Translation Software Components:	266
Table 3-36	268
MultiTrans Prism Enterprise Server Target Markets:	268
Table 3-37	271
MultiTrans Prism Yellow Features	271
Table 3-38	272
MultiTrans Prism Red Benefits	272
Table 3-39	274
MultiCorpora Methods of Collaboration For Working With Contracted Vendors	274
Table 3-40	277
Lingotek Tools	277
Figure 3-41	279
Lingotek Translate Works Inside CMS	279
Figure 3-42	280
Lingotek Content Sync	280
Figure 3-43	281
Lingotek File Support	281
Figure 3-44	282
Lingotek Files Supported	282
Figure 3-45	284
Lingotek API	284
Figure 3-46	285
Lingotek Cloud Content Securely Stored And Kept Private	285
Table 3-47	288
European Union Web Platform Subsectors	288
Table 3-48	290
Kilgray memoQ Translator Functions	290
Table 3-49	292
Kilgray memoQ FirstAccept, GroupSourcing, Subvendor Workflow and Slicing	292
Functions	292
Table 3-50	294

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-24

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



Google Translate Key Features	294
Table 3-51	300
Cognition Technologies semantic natural language processing technology Features	300
Figure 3-52	303
Bitext Services and Products	

## Bitext – The Services & Products

Semantics for any business purpose

- NaturalExtractor – Entity, Concept, and Event Extraction
- NaturalOpinions – Sentiment Analysis and Categorization
- Custom extensions
  - Text channels for Contact Center, email & social media
  - Threat, Fraud Identification
  - Buying intent, recommendations
- NaturalFinder – Natural Language Search



303	
Figure 3-53	306
Asia Online multilingual content publisher Language Studio Hybrid Rules and SMT Engine Model	306
Table 3-54	328
Softissimo Products	328
Figure 3-55	329
Softissimo Languages Available	329
Figure 3-56	330
Softissimo Process Workflow	330

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-25

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)  
 Tel 781-863-5078  
 email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)  
 Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Figure 4-1	332
Bitext Technology	332
Figure 4-2	333
Bitext Linguistic Analysis Technology	333
Figure 4-3	334
Bitext Linguistic Analysis Technology Phrase Structure Grammars	334
Figure 4-4	335
Bitext Linguistic Value Proposal	335
Figure 4-5	339
SDL Global Customer Experience Management	339
Table 4-6	372
Speech Recognition Engine Mathematical Technique Models	372
Table 4-7	374
Speaker Change Detection Issues	374
Table 5-1	381
BabelFish Translator for World Languages Features	381
Table 5-2	382
Babylon translation Software Features	382
Figure 5-3	386
Babylon Revenue	386
Figure 5-4	391
Bitext Channel Partners	391
Table 5-5	400
Google Operating Segments	400
Table 5-6	409
IBM PureSystems Target Industries	409
Table 5-7	429
LEC Quality Translations Between Major World Languages	429
Table 5-8	431
Language Engineering, LLC (LEC) Customers	431
Table 5-9	438

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-26

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Lionbridge Technologies Business Benefits	438
Table 5-10	440
Lloyd International Translations Functions	440
Table 5-11	446
Moravia Key Translation, Localization, And Testing Services	446
Table 5-12	447
Moravia Key Translation, Localization, And Testing Functions	447
Table 5-13	448
Moravia Addresses Product Requirements Related To Translation	448
Table 5-14	449
Moravia Translation, Localization, And Testing Key Industries	449
Table 5-15	450
Moravia Description	450
Table 5-16	451
Moravia's Customers:	451
Table 5-17	452
Moravia Profile	452
Table 5-18	456
MultiCorpora MultiTrans Prism Client-Server Software Solution Features	456
Table 5-19	457
MultiCorpora Selected Customers	457
Table 5-20	463
ProZ.com Tools And Opportunities For Translators	463
Table 5-21	464
ProZ.com Enables Language Professionals To:	464
Figure 5-22	468
SDL Global Customer Experience Management	468
Figure 5-23	469
SDL Global Brands Supported	469
Figure 5-24	470
SDL Global Customer Experience Leaders Outperform the Market	470

**Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.**

**TOC-27**

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)  
 Tel 781-863-5078  
 email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)  
 Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)



Figure 5-25	471
SDL Customer Solutions Drive the Market	471
Figure 5-26	472
SDL Global Brands Positioning with Clients	472
Figure 5-27	477
Star Group Locations	477
Table 5-28	491
Translations.com Vertical Industry Focus	491
Table 5-29	492
Translations.com List Of Services	492
Table 5-30	492
WorldLingo Machine Translation Functions	492

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

TOC-28

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)

Tel 781-863-5078

email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)

Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)

Copyright 2014, WinterGreen Research, Inc.

**TOC-29**

[www.wintergreenresearch.com](http://www.wintergreenresearch.com)  
Tel 781-863-5078  
email: [info@wintergreenresearch.com](mailto:info@wintergreenresearch.com)  
Lexington, Massachusetts

[www.wintergreenblog.com](http://www.wintergreenblog.com)